

Thủ Thiêm Interview Excerpt 4.1	Interview Date: June 21, 2012
Relocated Resident	Code: 20120621_TT29.1
Downloaded from http://newurbanvietnam.commons.yale.edu/selected-interviews-tt/ This research sponsored by National Science Foundation Cultural Anthropology Program Award No. BCS-1026754.	

The interview highlights the difficulties and hardship relocated residents have gone through since moving to a new residence. The dispute they encountered ended not at the compensation and relocation procedures, but continued on after they moved into new places with no land permit or property rights. They expressed disappointment at the government's handling of the issues and their dim prospect of life in the new relocated places.

Interviewee 4: Như tôi về đây tôi ở còn dư trăm triệu rồi đó, tôi ăn ở không mà hết trăm triệu luôn, rồi bắt đầu đi lượm bịch nilon mới bán, tôi đó, tôi lượm mấy chai nước ngọt đó. Tuần lễ một bịch một bịch vậy nè tôi bán được mấy chục ngàn mua cái thuốc hút với mua cái bánh mì không chứ không dám ăn nôi mì thịt nữa, khổ vậy đó. Chán quá à, tui tui về chán quá à, giờ tui về tui không có nghĩ ngợi gì hết, chán quá, giờ chỉ có chờ nghỉ thờ thôi chứ không có chờ gì hết. Con cái tui 5 đứa à mà nuôi không nổi nữa, mình không ngờ mình đi vào hoàn cảnh này, mình không ngờ. Lúc còn trẻ ở với ông bà cha mẹ sung sướng lắm, nhà cửa ở trên quận 2 khang trang, ông bà mất, ông bà đi đoàn tụ qua đời hết rồi mới xảy ra cái sự việc ngày hôm nay vậy.

Interviewee 2: Chứ không lẽ ông bà già ở vậy nuôi ông hoài.

Interviewee 4: Quận 2 nhà tôi ông bà cha mẹ cũng có của cải tiền bạc, cũng có tiếng tăm lắm đó chứ. Từ vụ giải tỏa mới về đây là khổ tới giờ luôn, con cái nơi tôi nơi vợ tôi nơi, cuộc sống nó khổ, khó khăn quá, ăn một ngày chưa được 2 bữa cơm, được thì được nhưng mà không được nguyên vẹn, ăn cực ăn khổ quá không có được ăn ngon, ăn cực khổ lắm. bây giờ mình không có làm thu nhập được tiền thế nên cuộc sống của mình nó eo hẹp.

Interviewer: Ở đây nhà thì đẹp nhưng mà giống như nông nghiệp, đời sống giống như nông thôn.

Interview 4: In my case, when I first got here I had around 100,000 million in savings, but I spent it all. Then I had to pick nylon bags and empty soft drinks bottles for sale. I would often get one bag like this in a week and earn a few thousand đồng to buy cigarettes and bread. I did not even dare to eat meat. That's how hard it was. We were so bored with life here. Now I am not looking forward to anything at all. I just want to have a break and not wait for anything. I have 5 kids, but I can't support them at all. This situation is totally unexpected to me. When I was young I lived with my grandparents and my parents. Life was so good. Our house in District 2 was huge and nice. Now that my grandparents and parents are all gone this [the situation at hand] just happens.

Interviewee 2: Your parents can't live forever to support you, can they?

Interviewee 4: Back in District 2, our family was well-off and well-known. Starting from when we got evicted here, our family was having such a hard time: our kids, my wife and I all lived in different places. Life was so hard, so difficult. We get less than two meals a day and hardly any good meals. Now we don't have a job so we don't get any money and our life was reduced to a worse state.

Interviewer: Here we have nice houses, but life is more about agriculture, like back in the villages.

Thủ Thiêm Interview Excerpt 4.1	Interview Date: June 21, 2012
Relocated Resident	Code: 20120621_TT29.1
Downloaded from http://newurbanvietnam.commons.yale.edu/selected-interviews-tt/ This research sponsored by National Science Foundation Cultural Anthropology Program Award No. BCS-1026754.	

Interviewee 4: Ờ

Interviewer: Nó đâu có phát triển đâu.

Interviewee 1: Nó chỉ mới, từ khi có nông trường nó mới phát triển được 3, 4 năm nay à, dân cổ không à.

Interviewee 4: Đúng cái gốc dân cổ thôi, vắng hoe à, giờ bỏ đi đâu.

Interviewee 3: Quận 2 giờ di tản về đây nhiều lắm.

Interviewee 4: Anh ở nơi nào anh có cơ sở mần ăn rồi đó, rồi tiền bạc mới khá giả rồi đó, năm nay năm sau kéo dài 10 năm gia đình mới khá giả, ở đây thấy lâu ngày là chết luôn kinh doanh mua bán nữa.

Interviewee 3: Biết sao không người ta có tiền á, cái dân quận 2 mà người ta có tiền ta mua không à còn dân mà cô cổ mới lên đây, với có tiền người ta lên công ty ta mua, mình đóng tiền mình mới ở đây chứ ở đây là cái.

Interviewee 4: Yeah.

Interviewer: This area is not developed yet.

Interviewee 1: This is a new area since the farm was founded. It has just been developing for the past 3, 4 years. Most of the population here are natives.

Interviewee 4: Just the natives. Now [the area] is vacant. They all left.

Interviewee 3: There are many people moving from District 2.

Interviewee 4: Once you settle down in a place, you start your business and gradually save your money. It takes about a decade to become well-off. [But I feel] after living here for a long period of time all prospects for business will be gone.

Interviewee 3: Do you know that those who received money from District 2 would buy houses, and only natives would move here? Also, if they have money they would purchase houses directly from the [estate] company. Only those who contributed money had to move here.